

## **ANEXOS**



## **RESUMOS DE TESES DE DOUTORAMENTO (1992-1993)**

MARIA DE LURDES CORREIA FERNANDES

*Espelhos, Cartas e Guias. Casamento e Espiritualidade na Península Ibérica (1450-1700), 2 tomos, Porto, Ed. da Autora, 1992*

### **Résumé**

*Miroirs, Lettres et Guides. Mariage et Spiritualité en Péninsule Ibérique (1450-1700)*

L'auteur approche, du point de vue de l'histoire culturelle et, plus spécifiquement, de l'histoire de la spiritualité, les images du mariage, de la famille et de l'«état» des mariés — aussi bien que celles de la «maison» et du «ménage» — dans la littérature et dans les ouvrages moraux et didactiques de la seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle et des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles en Péninsule Ibérique. Dans ce sens, nous avons questionné les textes qui, de façon directe ou indirecte, ont porté sur les différents aspects se rapportant à la vie matrimoniale — du rapport entre mari et femme au gouvernement de la maison et à l'éducation des enfants. L'auteur souligne aussi bien les continuités que les changements dans la doctrine et la spiritualité du mariage, ainsi que la façon dont les «miroirs», les «lettres» et les «guides» pour les mariés étaient élaborés et ajustés aux différents réalités et difficultés de la vie matrimoniale pendant cette période.

### **Summary**

*Mirrors, Letters and Guides. Marriage and Spirituality in the Iberian Peninsula (1450-1700)*

Using an approach based on cultural history, and, more specifically, on the history of spirituality, the author focuses on the images of marriage, family and the «condition» of the married — as well as of the «household» — in the literature on spirituality and in moral and educational works of the second half of the 15th and of the 16th and 17th centuries in the Iberian Peninsula. An attempt is made to question texts that focused, in a direct or indirect way, on various aspects related to the life of the married — including the relationships between husband and wife, the ruling of the household and the education of children. Attention is drawn

## RESUMOS DE TESES

to the continuities as well as to the changes in the doctrine and spirituality of marriage, as well as to the modes of elaboration of «mirrors», «letters» and «guides» for the married and their adjustment to the changing realities and difficulties of life in marriage during this period.

CELINA SILVA

*A Busca de uma Poética da Ingenuidade ou (Re)Invenção da Utopia. Reflexão Sistematizante acerca da Obra Literária de José de Almada Negreiros*, Porto, Ed. da Autora, 1992

### Résumé

#### *La Quête d'une Poétique de la Naiveté ou Réinventer l'Utopie*

Le travail, dont le titre est ci-dessus mentionné, entame l'étude rigoureuse et approfondie de l'oeuvre littéraire de José de Almada Negreiros, destinée à en dégager les principes de structuration textuelle.

La complexité tout aussi bien que la quantité et la diversité de la production en question exigent une contextualisation qui éclaire la réelle dimension des textes. Ainsi fait-on appel aux concepts d'Art Moderne, Art Conceptuel et Performance, de pair avec ceux de Modernité, Modernisme et Avantgarde. La mise au point d'une typologie à la fois historique et taxinomique permet l'établissement d'universaux thématiques et fonctionnels dont la combinatoire dynamique constitue la systématique qui supporte l'oeuvre en question. L'investigation aboutit dans la construction d'une vision analytico-descriptive non des œuvres en particulier mais de leur agencement productif dont elles constituent la manifestation ponctuelle. La recherche entreprise se veut lecture, parcours méthodologique des procédures dont l'ensemble instaure la Poétique de la Naiveté.

### Summary

#### *The Search of a Poetics of Ingenuity or Re-Inventing Utopy*

This thesis aims at a rigorous and thorough study of José de Almada Negreiros' literary work, and intends the principles of textual structure and composition.

Their complexity as well as their great variety demand an effort of contextualization so as to enhance the text's full dimension. To this purpose concepts such as those of Modern Art, Conceptual Art and Performance are called upon in connection with others like Modernity, Modernism and Avantgarde.

Constituting a historical typology and taxonomy allows the establishing of motive and functional universals whose dynamic articulation makes up the systematic foundations of the work.

Featuring an analytical and descriptive vision, the present research is much less oriented to the singular texts than to bringing out the productivity of which they are particular expressions. This undertaking is meant as interpretation, as methodological view of the principles whose combination creates a Poetics of Ingenuity.

## *RESUMOS DE TESES*

LUÍS ADRIANO CARLOS

*Poética e Poesia de Jorge de Sena. Antinomias, Tensões, Metamorfoses*, 2 tomos, Porto,  
Ed. do Autor, 1993

### Résumé

*Poétique et Poésie de Jorge de Sena. Antinomies, Tensions, Métamorphoses*

Cette étude vise à déterminer les principes organisateurs de l'oeuvre poétique de Jorge de Sena, dans une approche au même temps phénoménologique et dialectique. Ainsi, l'oeuvre est mise en évidence dans le flux de ses apparitions concrètes, en synthèses progressives qui révèlent ses divers aspects constitutifs: les antinomies, les tensions et les métamorphoses de sa structure interne, sur les plans de la «forme de l'expression» et de la «forme du contenu», aux niveaux de la manifestation textuelle et des catégories profondes.

En outre, le procès de révélation progressive de l'organisation formelle et des sédiments de sens — philosophiques, éthiques, pragmatiques, esthétiques et culturels, convergeant sur l'espace théorique de la «poétique du témoignage» — suit une orientation analytique dont le point culminant réside dans la détermination des configurations élémentaires à partir desquelles se développe la morphogénèse textuelle et se définissent les grandes structures typologiques et topologiques, tropologiques et discursives, transdiscursives et thématiques de l'oeuvre. Ce sont des angles déterminant de l'étude: la «vision formatrice» du sujet, les positions contradictoires de «voyance» et «témoignage», les effets d'«évidence», «circonstancialité», «intentionnalité», «référence» et «intersubjectivité» comme facteurs de «connaissance» et «transformation du monde» à l'intérieur du langage poétique, la constitution d'un «lyrisme spéculatif» ouvert aux dimensions intertextuelle et intersémiotique qui configurent un «sujet culturel» spécifique, les tensions internes du discours résultants de la concurrence des orientations «hermétique» et «prosaïque», «narrative» et «antidiscursive», les tensions esthétique dérivées de la progressive absorption et transformation des modèles romantique, décadentiste, post-symboliste, moderniste, néo-réaliste, surréaliste et concrétaire, et, finalement, la tension profonde des formants «classique» et «baroque», compris au sens phénoménologique mais intégrés dans un procès morphogénétique qui lie la «logicité» et l'«historicité», la «forme» et le «sens» du texte.

### Summary

*Jorge de Sena's Poetics and Poetry. Antinomies, Tensions, Metamorphosis*

This research aims at determining the organizing principles of Joege de Sena's poetic work in a simultaneously phenomenological and dialectical point of view. So, the work is evidenced in the flux of its concrete appearances, through progressive synthesis which reveal its multiple constitutive aspects: the antinomies, the tensions and the metamorphosis of its internal structure, on the plans of «form of expression» and «form of contents», and on the levels of

## *RESUMOS DE TESES*

textual manifestation and deep categories. On the other hand, the progressive revelation of the formal organization and the sediments of meaning — philosophical, ethical, pragmatical, aesthetic and cultural, all converging to the theoretical space of the «poetics of testimony» — follows an analytical orientation whose culminating point is the determination of the elementary patterns from which the textual morphogenesis is developed and the great typological, topological, tropological, discursive, transdiscursive and thematic structures are defined. The determining angles of this research are: the subject's «forming vision», the contradictory positions of «voyance» and «testimony», the effects of «evidence», «circumstantiality», «intentionality», «reference» and «intersubjectivity» as factors of «knowledge» and «transformation of the world» inside the poetic language, the constitution of a «speculative lyricism» open to both intertextual and intersemiotic dimensions which portray a specific «cultural subject», the internal tensions of the discourse by the concourse of «hermetical», «prosaic», «narrative» and «antidiscursive» orientations, the aesthetic tensions coming from the progressive absorption and transformation of the romantic, decadentist, post-symbolist, modernist, neo-realist and concretist models, and, finally, the deep tension of the «classic» and «baroque» formants, understood in a phenomenological sense but also integrated in a morphogenetic process which associates the «logicity» with «historicity», the «form» with the «meaning» of text.

JOSÉ CARLOS RIBEIRO MIRANDA

*A Demanda do Santo Graal e o Ciclo Arturiano da «Vulgata»*, Porto, Ed. do Autor, 1993

### Résumé

*La Demanda do Santo Graal et le Cycle Arthurien de la «Vulgate»*

*La Demanda do Santo Graal* est le produit de plusieurs moments d'écriture qui ont augmenté et transformé un texte préalablement existant. Toutefois, ce texte primitif ne peut pas être identifié avec la *Queste del Saint Graal*, mais avec un roman différent, possédant une remarquable cohérence de structure et aussi une très grande continuité par rapport au *Lancelot* et à l'*Estoire del Saint Graal*, romans avec lesquels il formait le cycle en prose dans sa première forme.

Le niveau primitif de la *Demand*a — ce qui reste encore de cette *Queste-Galaad* originelle — est le moment du cycle où les regards se tournent vers Galaaz, le plus éminent membre de la «Chevalerie de Jesu Christ», partie vertueuse de la chevalerie arthurienne qui se définit par l'obéissance à des normes morales très rigides et exigeantes. Le lignage et la sainteté sont les deux principes qui légitiment l'action de Galaaz. La quête du Graal n'est que la révélation de la façon dont à la sainteté de l'ascendance vient s'ajouter la vertu des actes, établissant parmi les chevaliers une nouvelle hiérarchie. Lancelot et Gauvain représentent les modèles les plus répandus de chevalerie dans le «roman courtois». Ici, pourtant, incapables d'interpréter la condition de «Chevaliers de Jesu Christ», ils finiront par prendre des responsabilités très sérieuses dans l'effondrement de l'ordre politique légitime, celle du roi Arthur et de sa cour.

**Summary**

*The Demanda do Santo Graal and the Arthurian Cycle of the «Vulgata»*

The *Demandado Santo Graal* is the result of successive phases of redaction which were joined to an initial text; it is not possible to identify this text with the *Quest del Saint Graal*, but with a different romance, one which was coherently structured and revealed a notable continuity in relation to *Lancelot* and the *Estoire del Saint Graal*, together with which it formed, the author believes, the totality of the prose cycle in its original form.

In the primitive level of the *Demandado* — i. e., what remains of the original *Queste-Galaad* — the character of Galaaz is given special significance; he represents the most salient feature of the Knighthood of Jesus Christ, that virtuous sector of Arthurian chivalry which is defined by its observance of morally demanding standards of behaviour.

The two major legitimizing principles of Galaaz action are lineage and sanctity. The search for the Holy Grail is the process — in which not all are successful — of ascertaining how the virtue of the acts corresponds to the sanctity of ascendance. Typifying the model of chivalry which is most common in the «roman courtois», Lancelot and Gawain, incapable of elevating themselves to the condition of knights of Jesus Christ, will end being responsible for the decline of the legitimate political order, represented by King Arthur and his court.



## **INDICES DOS VOLUMES VII-IX (1990-1992)\***

- ABRAMOVICI, Serge  
La Rime Millionnaire de Raymond Roussel, VIII, 1991, 353
- AIDA, Santos  
Das Questões Enunciativas aos Mundos Representados na «Menina e Moça», VII, 1990, 7
- AZEVEDO, Carlos  
F. Scott Fitzgerald e «The Great Gatsby»: Um Encontro com o Moderno, VIII, 1991, 241
- BORRALHO, Maria Luísa  
Scarron et Scarron II: Une Seule Rhétorique de la Parodie?, VIII, 1991, 159
- BOURA, Ana Isabel Gouveia  
Fernando Lopes-Graça, Tradutor Literário: A Versão Portuguesa da Novela «Tristan» de Thomas Mann, IX, 1992, 227
- BRITO, Ferreira de  
Pierre Oster, Poète Gnomique, IX, 1992, 199
- BRITO, Ferreira de  
De la Geste de la Domination à la Poétique de le Relation, VIII, 1991, 135
- CARLOS, Luís Adriano  
O Classicismo Modernista de José Régio, VIII, 1991, 103
- CASTILHO, Maria Teresa Lobo  
«The Great Gatsby»: A «América», a Ideologia e o Herói, VIII, 1991, 251
- CASTILHO, Maria Teresa Lobo  
«Delta Wedding»: Um Lugar de Janelas Abertas sobre os Horizontes do Devir, VII, 1990, 165
- CASTILLO, Susan Parsons Pérez  
Gender and Dissent in Colonial New England: Anne Hutchinson and the Antinomian Controversy, VII, 1990, 225
- CRUZ, Graça Maria Silva  
Invenções «Au Goût du Jour» - Invenções Experimentais «au goût» de Jorge de Sena, IX, 1992, 309
- FERREIRA, José Ribeiro  
O Poder e a Liberdade Individual no «Filocetes» de Sófocles, VIII, 1991, 317
- FONSECA, Joaquim  
Heterogeneidade na Língua e no Discurso, VIII, 1991, 261

\* Os índices dos vols. I-VI (1984-1989) foram publicados no vol. VII (1989)

## ÍNDICE

- FONSECA, Joaquim  
«Elogio do Sucesso: A Força da Palavra/O poder do Discurso, IX, 1992, 7
- FRANCO, António  
Partículas Modais do Português, VII, 1990, 175
- GIROLAMI-BOULINIER, A.  
Structures et Vocabulaire en 4e Primaires Portugaises et Françaises (Comparaison de Récits Oraux et Écrits dans Chaque Langue), VII, 1990, 197
- GIROLAMI-BOULINIER, A.  
Estruturas e Vocabulário no 4º Primário Italiano e Português (Comparação de Histórias Orais e Escritas nas duas Línguas), VIII, 1991, 305
- GREENFIELD, John  
A Vingança de Sangue no «Parzival» de Wolfram Eschenbach, IX, 1992, 83
- HURST, N. R.  
O Ensino e o Estudo do Inglês na Faculdade de Letras da Universidade do Porto (F.L.U.P.), VII, 1990, 237
- HÜSGEN, Thomas  
Gerda Buddenbrook - Eine Verführte Verführerin (Eine Studie Dieser Frauenfigur unter der Perspektive der Typisierten Formen der «Femme Fragile» und «Femme Fatale»), VIII, 1991, 375
- HUYLEBROUCK, Roza  
O Português no Ensino Universitário e Para-universitário em Terras de Expressão Neerlandesa: Bélgica / Flandres e Países Baixos, VII, 1990, 247
- HUYLEBROUCK, Roza  
Traduções Portuguesas de Obras Literárias Neerlandesas, VIII, 1991, 337
- LIMA, Isabel Pires de  
Camilo e o Fantasma do Naturalismo: «Eusébio Macário» e «A Corja», IX, 1992, 119
- MARINHO, Maria de Fátima  
Inês de Castro - Outra era a Vez, VII, 1990, 103 (Cont.: VIII, 1991, 7)
- MARINHO, Maria de Fátima  
O Romance Nistórico de Alexandre Herculano, IX, 1992, 97
- MENDES, Ana Paula  
Invenções «Au Goût du Jour» - Invenções Experimentais «au goût» de Jorge de Sena, IX, 1992, 309
- MORUJÃO, Isabel  
Verdades do Tempo e Máximas do Século: Dois Manuscritos Inéditos de Soror Maria do Céu, IX, 1992, 299
- OLIVEIRA, Maria Gabriela Gomes de  
Uma «Irmandade» Volante do Século XVIII. O Folheto «Lágrimas das Almas», IX, 1992, 349
- OLIVEIRA, Maria do Nascimento  
Le Genre Noir en France: Une Esthétique de l'Extravagance et de la Hantise, IX, 1992, 319
- PINTO, Maria da Graça Lisboa Castro  
Structures et Vocabulaire en 4e Primaires Portugaises et Françaises (Comparaison de Récits Oraux et Écrits dans Chaque Langue), VII, 1990, 197
- PINTO, M. da Graça  
Estruturas e Vocabulário no 4º Primário Italiano e Português (Comparação de Histórias Orais e Escritas nas duas Línguas), VIII, 1991, 305

## *ÍNDICE*

- PINTO, M. da Graça  
Da Afasia à Disortografia: Um Percurso Terminológico, IX, 1992, 61
- PONTES, Maria do Rosário  
O Universo Elegíaco: Mitologia da Infelicidade e Mimesis da Morte, IX, 1992, 325
- REYNAUD, Maria João  
«A Tentação de São Macário» e «La Légende de Saint Julien l'Hospitalier». Uma Abordagem Intertextual, VIII, 1991, 63
- SANTOS, Américo Oliveira  
Em Torno da Poética Regiana, VIII, 1991, 79
- SILVA, Jorge Miguel Bastos da  
«An Essay on Criticism», de Alexander Pope: Uma Poética da Objectividade?, VIII, 1991, 389
- SILVA, Celina  
Considerações Globais sobre o Género Literário, VIII, 1991, 349
- SILVA, Celina  
Rotas e Posturas em Demandâ da Ingenuidade - Do Poético como Poética, IX, 1992, 173
- TEIXEIRA, Maria Antónia Gaspar  
As Três Peimeiras Versões de «Der Tod des Vergil» de Hermann Broch, IX, 1992, 335
- TORRE, manuel Gomes da  
Quem foi o Autor de «A Compleat Account»?, VII, 1990, 211
- TORRE, Manuel Gomes da  
Acerca da Tradução da Metáfora, IX, 1992, 209
- VOUGA, Vera Lúcia  
Na Galáxia Sonora: Sobre o Fado de Coimbra, VIII, 1991, 47
- VOUGA, Vera Lúcia  
António Nobre: Les Intimes Contraintes (Questions de Métrique), IX, 1992, 139
- VOUGA, Vera Lúcia  
Oitavo Dia da Criação, IX, 1992, 273



## **INDICES TEMÁTICOS**

**VOLS. I - IX (1984 - 1992)**

### **E**

### **ANEXOS I - V**

- A Compleat Account - VII, 211  
Adjectivo em português VI, 43; An. III, 75, 87, 111  
Advérbio - An. II, 137  
Afasia - IX, 61  
Agora (advérbio) - V-1, 119  
Alemão e português - An. III  
Almeida, Pe. Teodoro de - An. I, 179  
Americana, literatura - IV, 151; VII, 165; VIII, 225; VIII, 241, 251  
Anáfora - IV, 137  
Anáfora temporal em português - II, 277  
Análise contrastiva - III, 115  
Andrade, Diogo Paiva de - An. I, 31  
Fr. António de Santa Bárbara - IV, 43  
Argumentação (linguística) - V-1, 119; IX, 7  
Aristófanes - III, 127  
Arturiana, literatura - I, 195  
Aspecto verbal - An. III, 65  
Atenas - VI, 171  
Baierl, Helmut - VI, 227  
Pe. Bartolomeu do Quental - An. V, 155  
Beauvoir, Simone de - III, 243  
Bezerra, Lima - V-2, 517  
Bonaval, Bernal de - II, 105  
Branco, Camilo Castelo - IX, 119  
Brecht, Bertold - VI, 227  
Broch, Hermann - IX, 335  
Buddenbrook, Gerda - VIII, 375  
Camilo - IX, 119  
Cantiga de escárnio - III, 153  
Capela Real portuguesa - An. V, 143  
Cardim, Luís - IV, 279; VII, 211  
Casamento - I, 133; An. I, 31  
Castelhano - V-1, 157; VI, 263  
Castro, Eugénio de - VIII, 63  
Castro, Inês de - VII, 103; VIII, 7  
Catalão - V-1, 157; VI, 263  
Catecismo peninsular (séc. XVI) - I, 263  
Caussin, Nicolas - An. V, 205  
Celestina (La) - An. I, 193  
Césaire, Aimé - V-2, 375  
Césaire, Ina - V-2, 375  
Chanson de Guillaume - V-1, 277  
Chanson de geste - V-1, 277  
Cícero no Humanismo - II, 7, 29  
Ciência, história da - An. 91, 103

## *ÍNDICE*

- Clare, John - V-1, 203  
Clarke, Austin - VII, 137  
Coerência (linguística) - V-1, 7  
Comédia grega - III, 127  
Computador em linguística - VI, 117  
Configuração linguística - I, 237  
Conjuntivo em português - I, 237  
Corte, cultura de - An.V  
Criança (expressão) - II, 251; III, 69; III, 231; IV, 75, 93  
Cultura, história da - An. I, 91, 119, 133, 143  
Cultura portuguesa (séc. XVIII) - An. I, 179; An. V, 123  
Cultura portuguesa (séc. XIX) - An. I, 165
- D. Duarte (Rei) - I, 133  
De (preposição) - V-1, 1  
Defoe, Daniel - VI, 18  
Deixis - II, 277; V-1, 119  
Demografia histórica - An. I, 119  
Devoção (séc. XVIII) - IX, 349  
Dickinson, Emily - V-2, 355  
Discurso linguístico - IX, 7  
Dislexia - III, 69  
Disortografia - III, 69; IX, 61  
Dominicanos em Portugal - An. V, 53
- Eliot, T. S. - VI, 207  
Enunciado - III, 53  
Erasmo, Desidério - IV, 7; An. I, 7; An. V, 7  
Eschenbach, Wolfram - IX, 83  
Espiritualidade (séc. XVI) - An. I, 31; An. II; An. V, 233
- Espanha (história cultural) - An. I, 143  
Extravagantes (séc. XVIII) - IX, 319
- Faculdade de Letras do Porto - IV, 279; VI, 135; VII, 237  
Fado de Coimbra - VIII, 47  
Família, história da - An. I, 119  
Feijó, António - I, 277  
Feliz Independente - An. I, 179  
Ferreira, Vergílio - III, 7  
Filosofia das Luzes - IX, 325  
Fitzgerald, F. Scott - IV, 151; VIII, 241  
Flaubert, Gustave - VIII, 63  
Formação de palavras - III, 31  
Francesa (literatura; séc. XVIII) - V-2, 413; IX, 319  
Franciscanismo - I, 11  
Franciscanos em Portugal - An. V, 53  
Fronteira, Marquês de - An. V, 217
- Galante, António Pires - An. V, 205  
Garcilaso de la Vega - II, 47  
Género literário - VIII, 349  
Genet, Jean - IV, 213  
Genitivo em português - V-1, 19  
Gide, André - V-2, 549  
Gil Vicente - I, 209  
Glissant, Edouard - VIII, 135  
Gomes, Simão - An. V, 233  
Graal - I, 195  
Gramática de valências - An. III  
Gramática (ensino) - III, 95; VI, 59  
Gramática contrastiva - An. III, 191  
Gray, dorian - 317  
Grécia (democracia) - VI, 171  
Green, Julein - IV, 333

## ÍNDICE

- Herculano, Alexandre - IX, 97  
Heterogeneidade (linguística) - VIII, 261  
História literária - An. I, 209  
História cultural - An. I, 133, 143  
Humanismo - II, 7, 29; An. I, 7, 209  
Hutchinson, anne - VII, 225
- Ich bin derjenige - An. III, 9  
Iluminismo - V-2, 517; IX, 325  
Imperativo em português - I, 237  
Inglês (ensino) - VII, 237  
Ionesco - I, 227  
Irlandesa, literatura - VII, 137  
Ironia - II, 295  
Italiano - VIII, 305  
S. Jerónimo, Ordem - I, 11  
Kavanagh, Patrick - V-1, 237  
Leitura - An. I, 193  
Lenda de Gaia - V-2, 483  
Leonor, D. (mulher de D. João II) -An. V, 23  
Liberalismo - IV, 43  
Língua estrangeira - III, 95; VI, 59; VI, 135  
Linguagem oral e escrita - II, 251; III, 231; IV, 93; V-1, 157, 259; VI, 263; VII, 197; VIII, 305  
Línguas (ensino) - III, 115; VII, 237  
Línguas de especialidade - IV, 115  
Linguística aplicada - VI, 117  
Linguística contrastiva - An. III  
Linguística e informática - VI, 117  
Locke, John - II, 333  
Lopes-Graça, Fernando - IX, 227
- Lupasco - I, 227  
Lutero - An. I, 7  
Mann, Thomas - IX, 227  
SOROR Maria do Céu - IX, 299  
Martins Albano, - IX, 273  
Martins, Oliveira - An. I, 165  
Mas (conjunção) - V-1, 269  
Matemática (séc. XV-XVI) - II, 133  
Mémoires d'Adrien - V-2, 555  
Menina e Moça - VII, 7  
Mesnier, J.R. - VIII, 159  
Metáfora - IX, 209  
Minne - I, 195  
Miranda, Francisco Sá de - II, 47; An. V, 61  
Moda (séc. XVII-XVIII) - An. V, 171  
Molinhos, Miguel de - An. V, 187  
Monólogo - V-2, 471  
Monzón, Francisco de - An. V, 109  
Morfemas contrastivos - V-1, 101, 269
- Não/nicht - An. III, 29  
Narrativa medieval - V-2, 483  
Naturalismo - IX, 119  
Neerlandês - II, 349; V-1, 285; VI, 151; VII, 247; VIII, 337  
Negreiros, Almada - IV, 341  
Nobre, António - IX, 139
- O Livro do Desassossego - An. III, 147  
Ordenações Manuelinas - An. I, 47  
Oster, Pierre - IX, 199
- Paródia - VIII, 159  
Partículas modais - V-1, 137; VII, 175  
Parzival - I, 195; IX, 83

## ÍNDICE

- Fr. Pedro de Santa Maria - I, 263  
Péret, Benjamin - V-2, 433  
Pessoa, Fernando - An. III, 147  
Piedade - An. V, 7, 53, 217  
Plath, Sylvia - IV, 173  
Poder real (séc. XVI) - An. I, 47  
Poesia - IV, 301  
Poesia galego-portuguesa - II, 105; III, 153  
Poesia francesa (séc. XVIII) - V-2, 413; IX, 325  
Poesia moderna - VI, 227  
Poesia portuguesa (séc. XVI) - II, 47; An. IV  
Poética - VIII, 79, 135, 389; IX, 173  
Pope, Alexander - IV, 301; VIII, 389  
Porém (conjunção) - V-1, 101  
Portugal, D. Manoel de (séc. XVI) - An. IV  
Porto e o liberalismo - IV, 43  
Português (língua) - V-1, 157; VI, 151, 263; VII, 247; VIII, 305  
Português e alemão - An. III  
Pragmática (Linguística) - II, 213, 343; III, 53; VIII, 261; IX, 7  
Pregação - IV, 43; An. V, 155  
Preposição - An. III, 137  
Príncipe (séc. XVI) - An. I, 47; An. V, 109  
Profetismo (séc. XVI) - An. V, 233  
Prosa e poesia (séc. XIX) - IV, 231  
Prufrock, J. Alfred - IV, 199  
Publicidade (discurso) - II, 343  
Referência linguística - IV, 137  
Régio, José - VIII, 79, 103  
Renascimento - An. I, 7, 47; II, 7, 29; VII, 7  
Ribeiro, Bernardim - VII, 7  
Romance gótico - IX, 319  
Romance histórico - IX, 97  
Rossetti, Dante Gabriel - V-2, 313  
Roussel, Raymond - VIII, 353  
Sarraute, Nathalie - III, 249  
Sátira - II, 295; III, 153; VIII, 159  
Scarron, Paul - VIII, 159  
Scarron II, J.R.M. - VIII, 159  
Segalen, Victor - III, 199  
Semântica - II, 213; V- 1, 19; VI, 9, 43; An. III, 43  
Sena, Jorge de - IX, 309  
Shakespeare - III, 211  
Shelley, Mary - II, 321, 333  
Sintaxe - II, 213; III, 31, 53; V-1, 7, 19; VI, 9; An. III, 43, 171  
Sociedade portuguesa (séc. XVI) - An. I, 47  
Sófocles - VIII, 317  
Sou eu o que pago/paga - An. III, 9  
Swift, Jonathan - II, 295  
Teatro (séc. XVI) - An. V, 71  
Teoria da linguagem - III, 7  
Texto - V-1, 7  
Tolkien, J.R.R. - V-1, 173  
Soror Tomásia Caetana de Santa Maria - An. V, 123  
Tradução - V-1, 173; VIII, 337; IX, 209, 227  
Traje de corte (séc. XVII-XVIII) - An. V, 171  
Tristão - IX, 227

*ÍNDICE*

- Universidade e Renascimento - II, 29  
Universidades - An. I, 103  
Valências (gramática) - An. III, 171  
Fr. Vasco de Portugal - I, 11  
Verbo - III, 53; VI, 9; VII, 175; An. III, 65  
Verso - IV, 75; VIII, 47; VIII, 353; IX, 139, 273  
Vicente, Gil - An. V, 71  
Soror Violante do Céu - IV, 351  
Vivien - V-1, 277  
Weil, Simone - VI, 275  
Welty, Eudora - VII, 165  
Wilde, Oscar - IV, 317  
Wit - I, 247  
Wolfram von Eschenbach - I, 195  
Yourcenar, Marguerite - V-2, 555



## **PERMUTAS**

- ALFA. REVISTA DE LINGUÍSTICA — Marília
- ANALES. HISTORIA ANTIGUA Y MEDIEVAL — Buenos Aires
- ANNALI. SEZIONE ROMANZA — Nápoles
- ANNALI DELLA SCUOLA NORMALE — Pisa
- ARQUIPÉLAGO — Ponta Delgada
- ARQUIVOS DO CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS — Paris
- BIBLOS — Coimbra
- BOLETIM DA CASA DE CAMILO — Vila Nova de Famalicão
- BOLETIM DO CENTRO DE ESTUDOS PORTUGUESES — Belo Horizonte
- BOLETIM DE FILOGRIA — Lisboa
- BRAZIL. REVISTA DE LITERATURA BRASILEIRA — Rhode Island
- BULLETIN. SOCIETY OF SPANISH AND PORTGUESE STUDIES — Nova Iorque
- CADERNOS DE ESTUDOS LINGUÍSTICOS — Campinas
- CAHIERS DE L'INSTITUT DE LINGUISTIQUE DE LOUVAIN — Lovaina
- CALIGRAMA. REVISTA INSULAR DE FILOGRIA — Palma de Maiorca
- CAMONIANA — São Paulo
- COLÓQUIO / LETRAS — Lisboa
- CONFLUÊNCIA — Rio de Janeiro
- CONFLUÊNCIAS — Coimbra
- D.E.L.T.A. DOCUMENTAÇÃO EM ESTUDOS DE LINGUÍSTICA TEÓRICA E APLICADA — São Paulo
- DEUTSCHES LITERATURARCHIV — Marbach
- DIACRÍTICA — Braga
- DICENDA. CUADERNOS DE FILOGRÍA HISPÁNICA — Madrid
- DISCURSOS — Coimbra
- ESTUDIOS HUMANÍSTICOS. FILOGRÍA — León
- ESTUDOS PORTUGUESES — Recife
- ESTUDOS PORTUGUESES E AFRICANOS — Campinas
- EUPHROSYNE — Lisboa
- FRANCISCAN STUDIES — Nova Iorque

GAVEA. REVISTA LITERÁRIA DE ESTUDOS LUSO-AMERICANOS — Providence  
HUMANÍSTICA E TEOLOGIA — Porto  
HUMANITAS — Coimbra  
IL CONFRONTO LETTERARIO — Pavia  
INTERCÂMBIO — Porto  
LA LICORNE — Poitiers  
LENGUAJE Y TEXTOS — La Coruña  
LETRAS DE HOJE — Porto Alegre  
MÁTHESIS — Viseu  
MÉLANGES. BIBLIOTHÈQUE DE LA SORBONNE — Paris  
MYRTIA. REVISTA DE FILOLOGÍA CLÁSICA — Murcia  
PUBLICACIÓN DE LA ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS — Madrid  
QUADRANT — Montpellier  
REMADE DE MALES — Campinas  
REVISTA DA FACULDADE DE LETRAS — Lisboa  
REVISTA DA UNIVERSIDADE DE AVEIRO / LETRAS — Aveiro  
REVISTA DE ESTUDOS UNIVERSITÁRIOS — Sorocaba  
REVISTA DE LETRAS — Marília  
REVISTA PORTUGUESA DE FILOLOGIA — Coimbra  
REVUE BELGE DE PHILOLOGIE ET HISTOIRE — Bruxelas  
REVUE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA — Ontário  
REVUE DE LINGUISTIQUE ROMANE — Nancy  
REVUE D'HISTOIRE ÉCCLESIASTIQUE — Louvain-a-Nova  
RIVISTA DI STORIA E LETTERATURA RELIGIOSA — Turim  
ROMANIA — Paris  
ROMANISCHES SEMINAR. UNIVRESITAT BONN — Bona  
SACRIS ERUDIRE — Brugge  
STUDI FRANCESCANI — Florença  
THE ESPECIALIST — São Paulo  
THE INTERNATIONAL JOURNAL OF AFRICAN HISTORICAL STUDIES — Massachusetts  
THEOLOGICA — Braga  
TRABALHOS DE LINGUÍSTICA APLICADA — Campinas  
TRAVAUX DE LINGUISTIQUE ET LITTÉRATURE — Estrasburgo  
TRAVESSIA — Florianópolis  
VERBA. ANUARIO GALEGO DE FILOLOXIA — Santiago de Compostela  
VERITAS. REVISTA DE FILOSOFIA E CIÊNCIAS HUMANAS — Porto Alegre  
VOX ROMANICA — Zurique